Principles of Bilingual/ESL Education: BED 4340
Spring 2020

Dr. Katherine Mortimer  
ksmortimer@utep.edu
Office Educ 600  
Office hours Mon 1-4pm, and by appointment

COURSE DESCRIPTION
This course is an introduction to education for emergent bilingual students (or English learners/ELs, students who are proficient in a language other than English and are learning English in school). It focuses on the theory and practice of both bilingual education and English as a second language instruction. Included are linguistic concepts; theories of language learning; program models in bilingual/ESL education; their historical, legislative, and philosophical foundations; issues in content and language assessment for ELs; instructional strategies for teaching ELs; and, in particular, instruction for bilingual US-Mexico border populations. **At its core, this course is about advancing educational equity and social justice in the ways we use and teach language in schools.**

COURSE OVERVIEW

<table>
<thead>
<tr>
<th>WEEK</th>
<th>TOPIC</th>
<th>ASSIGNMENTS DUE¹</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Introduction to the course and each other</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 2    | Who are English learners/emergent bilinguals? | Short pre-course writing assignment Wright (2019) Ch1  
Online getting-to-know-you survey Photovoice discussion via Flipgrid |
| 3    | Language                                   | Wright (2019) Ch2  
Menken (2013), Part I (pp438-548) Photovoice discussion via Flipgrid |
| 4    | Language learning and teaching             | Wright (2019) Ch3  
Menken (2013), Part II (pp448-456) Photovoice presentation |
| 5    | Translanguaging, effective instruction, and advocacy | Wright (2019) Ch11  
Menken (2013), Part III (pp456-468) SLP letter of commitment Translanguaging strategy description |
| 6    | Language education policy for ELs          | Wright (2019) Ch4  |
| 7    | Program models for ELs                     | Wright (2019) Ch5  
“I am learning inglés: A dual-language comic” |
| 8    | Assessment                                 | Wright (2019) Ch6  
TELPAS Guide Ch1 |

¹ All assignments are due at the beginning of class, 12noon.
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Course Component</th>
<th>Reading Material</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9</td>
<td>Listening and speaking</td>
<td>Wright (2019) Ch7 PSA presentation</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Reading</td>
<td>Wright (2019) Ch8 Chapter 89 SLP mini reflection and partial log</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Writing</td>
<td>Wright (2019) Ch9 ELPS</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Content-area instruction for ELs</td>
<td>Wright (2019) Ch10 TEKS Grade 8</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Review and connections</td>
<td>PBL Reading Garcia et al. (2012) Content-based sheltered instruction (CBSI) lesson plan draft CBSI peer-review Summative quiz (Weeks 1-7)</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Group work</td>
<td>SLP reflective essay and log Summative quiz (Weeks 8-12)</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Final presentations</td>
<td>Final presentation Revised PSA Revised CBSI lesson plan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PREREQUISITE**
Admission to Teacher Education is required before taking this course, and this course is required before taking other BED courses on all education degree plans.

**PURPOSE OF THE COURSE**
This course is designed to prepare future educators with the foundational knowledge (history), conceptual understandings (philosophy), and current mandates and program model information (law and pedagogy) regarding the education of English learners (ELs) in the United States, and specifically in the state of Texas. All educators—general education, elementary, middle school, secondary, literacy education, special education, gifted education, bilingual education, ESL education, counselors, and administrators—share the responsibility for the schooling of bilingual students.

**COURSE ALIGNMENT WITH COLLEGE MISSION AND VISION**
This course aligns with the University’s and College of Education’s mission and vision in addressing the preparation of educators with a special emphasis on and support for student learning and development within linguistically and culturally diverse border region settings. It provides students with opportunities to apply knowledge of bilingual/EL education as they develop and deliver presentations and teaching activities that are aligned to the state standards for educators. In line with the College of Education’s Roadmap to the Future (2017) the course prepares students to address and advocate for diverse learners by understanding how linguistic issues are part of social justice.

**COURSE LEARNING OBJECTIVES**
The objective of this course is for students to develop understanding of the following topics and the ability to begin applying this understanding in all areas of teaching:

- The sociocultural characteristics and diversity of ELs;
- Asset-based approaches to identifying ELs, their languages/languaging, and bilingualism;
- The subsystems of language and terminology for talking about language;
- Language acquisition and the role of L1 in L2 learning;
- Using translanugaging and advocacy strategies to support ELs;
- Philosophies underlying the concept of bilingual education and ESL instruction;
- History of EL and bilingual education in the United States and in Texas, including landmark court cases, and its impact on current legislation in Texas, as well as nationally;
- Legal foundations of bilingual education and teaching English language learners, including federal and state policy;
- Bilingual/dual-language/ESL program models;
- Assessment of language proficiency and appropriate assessment of ELs’ content knowledge;
- Teaching oral language, reading, and writing with ELs;
- Approaches to content-area instruction for ELs (e.g., sheltered instruction, comprehensible input);
- Texas state English Language Proficiency Standards (ELPS);
- Texas teaching standards, domains, and competencies for bilingual education and English as a second language.

**REQUIRED COURSE MATERIALS**

Wright, W.E. (2019). 3rd Edition. *Foundations for Teaching English Language Learners: Research, Theory, Policy, and Practice.* Caslon: Philadelphia. [Purchase the hard copy or e-book, be sure that you have the third edition. Please be in touch with me if you have any difficulty accessing the text.]

You will need to access (and know where to access!) the following standards and assessment materials from the Texas Education Agency:

- English Language Proficiency Standards (ELPS) available at [http://ritter.tea.state.tx.us/rules/tac/chapter074/ch074a.html#74.4](http://ritter.tea.state.tx.us/rules/tac/chapter074/ch074a.html#74.4).
- Texas Essential Knowledge and Skills (TEKS) for your content area(s) and grade levels, available at [http://tea.texas.gov/curriculum/teks/](http://tea.texas.gov/curriculum/teks/).
**TExES exam preparation materials:** You are required to access some materials that will acquaint you with the TExES certification exams. At a minimum, you must access the materials available for free through TEA and the Pearson test prep website:

- **TEA:**
  [https://tea.texas.gov/Texas_Educators/Certification/Educator_Testing/Test_Registration_and_Preparation](https://tea.texas.gov/Texas_Educators/Certification/Educator_Testing/Test_Registration_and_Preparation)
- **Pearson test prep:**
- **Pearson for ESL Supplemental (154):**
- **Pearson for Bilingual Supplemental (164):**

**Additional readings** are listed in the course schedule (below) and will be available on Blackboard (BB).

### ASSIGNMENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Participation and attendance</th>
<th>(7% of grade)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>[75 points, 15 sessions at 5 points each] Your success in this course depends upon your active participation, which includes the following:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Being present for the full class session in each of the 15 weeks we meet, including arriving on time and staying until the end.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Reading thoroughly the required reading for each class session before that session and demonstrating your understanding of it throughout each class session.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Thinking carefully about the reading and coming prepared with questions, reflections, and connections between the reading and with other material in this or other courses.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Verbal participation in each class session, including the contribution of your ideas/questions/reflections as well as verbal engagement with others’ ideas/questions/reflections—this counts in both small-group and large-group activities.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Extensive non-verbal engagement in each class session, including demonstrating active listening, thoughtful engagement, and growth across each discussion.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Educational research shows that our deepest and most meaningful learning happens in interaction with other people. In your future work as an educator, you will need to design your teaching so that students participate meaningfully, as I design my teaching of this course with the objective that you participate meaningfully. In this component of your grade you will pay attention to your participation, striving for the above, and reflecting on your experience as a participating learner so that it informs your work as a teacher.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Weekly reading quizzes (WRQs) (individual)</th>
<th>(24% of grade)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>[260 points, 13 quizzes at 20 points each] All assigned readings are required, essential, and <strong>MUST be done before each class session.</strong> Before or at the beginning of each class session you</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

2 See attendance policies in policies and procedures section.
will demonstrate your understanding of that week’s readings by completing a quiz at the beginning of class based on the readings for the day. The quizzes are created to see if you’ve done the assigned reading for the day, and they will focus on the key terms and guiding questions appearing at the beginning of each chapter (and occasionally important terms appearing in the chapter but not listed at the beginning). You will not be allowed to make up any missed quizzes.

**Scenario solutions (SS) (group)** (14% of grade)

[150 points, 15 SSs at 10 points each] This activity will be done at the end of each class session in small groups. In the activity, you are presented with a scenario, one question about that scenario, and four multiple choice answers. Questions are similar to those appearing on the TExES ESL Education Supplemental (154) certification exam and the Bilingual Education Supplemental (164) certification exam (which cover similar content). More details provided in class.

**Photovoice project: Your life as a lingual student (group)** (5% of grade)

[50 points total: two Flipgrids at 10 points each, final presentation at 30 points] The first order of business for any teacher must be knowing their students: listening to their voices and learning who they are. In this first assignment of our class, I am asking you to talk to me—and others—about who you are. Specifically, because our class focuses on language in education, I am asking you to tell us about your life as a lingual student—as a student who uses language in learning. You will do this in a small group using a process called “photovoice” where you take photos, narrate them, and organize them into a story that you feel tells us about YOU and about language in your life—and that you can use to influence policy and educational decision that affect you. Additional details and guidelines will be provided in class.

**Service learning project (SLP) (individual)** (22% of grade)

[240 points] As an opportunity to build your pedagogical and professional skills and knowledge and to integrate and apply what we discuss in class to a real-life teaching situation, you will tutor a secondary (middle or high school) student who is an English learner for a minimum of 15 hours over at least 5 visits (these hours will count toward your required field experience hours for the program). This assignment is designed to help you understand the more complex, interpersonal, human dimensions of what is covered in the textbook by working directly with an EL student, and to develop your ability to use reflection and analysis to make connections between pedagogical concepts and your own practices and experiences (connecting stuff in class to real life). This assignment is divided into two parts as follows:

**Face-to-face work with student (as evidenced via letter of commitment [40 points] and 2-part log sheet [50 points]).** You will document your arrangements through the letter of commitment and you will document your actual tutoring work with a 2-part log sheet to record evidence of each tutoring session:

**Letter of Commitment:** Using the letter provided on BB you will get signatures and contact information of the principal/teacher/supervisor in charge at the location where you will tutor.
Log Sheet Part 1: You will use this to record date, time, and brief handwritten notes about each tutoring session, and to get the classroom teacher’s or other supervisor’s signature as evidence of each session.

Log Sheet Part 2: You will use this part to write more complete notes in a short summary that covers what happened in the session and **which concepts, terms, and ideas from class are connected to what happened.**

Reflection [150 points]. Developing your awareness and skills as a reflective practitioner is essential preparation for teaching. Reflection means thinking about what happened (what you did, what others did), how it compares to your objectives, how it relates to theory and your knowledge (in this case to our course content), and how you might change something in the future. The objective of this work is for you to reflect on your SLP work and connect it to the concepts, terms, and ideas we have covered in class. The reflection is divided into two parts distributed over the duration of your SLP.

Mini-reflection and partial log submission: [50 points] This will be a partial version of the larger reflective essay you write at the end of the course. Additional details will be provided in class. Due in Week 10.

Final reflective essay: [100 points] This complete reflection should be about 1,000 words long, and must connect at least 20 key terms to your SLP work. Additional guidelines and grading rubric for this paper will be provided in class. It is due in Week 14.

Public service announcement (PSA) (group) (9% of grade)

[100 points] Misinformation about bilingual education and English learners abounds. Talk about both is never “JUST” about language, but instead always also intertwined with race, cultural difference, immigration, fairness, and inclusion/exclusion. Because people inside and outside schools make highly consequential decisions about bilingual education and ELLs, what they—teachers, administrators, parents, civic leaders, everyday voters, and policymakers—think and know about both is very important. And you, as a 21st century educator and member of our US-Mexico borderland community, have a special advantage and responsibility to do what you can to educate others. The purpose of these assignments is for you to develop your knowledge about a set of key topics in the course through applying it, analyzing it, and evaluating it and then packaging it and presenting it in clear, effective and engaging ways that others can easily understand. Additional details and grading rubric will be provided in class.

Content-based sheltered instruction lesson plan (individual) + peer review (11% of grade)

[125 points] The core focus of the course is how we can provide ELs with a more just and equitable education by addressing both their needs for language instruction and their needs for content instruction when we teach. All of the core concepts we cover in the course are reflected in the idea and practice of content-based sheltered instruction—which is also the focus of Week 12. More details provided in class.

Final presentation (group) (9% of grade)
In this culminating assignment you will connect the whole semester’s course content, your photovoice project, your service learning, your sheltered instruction lesson plan, and your PSA; it will be done in your PSA groups. Additional details and grading rubric will be provided in class.

**Summary of components of the course grade**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Assignment</th>
<th>Points each</th>
<th>How many</th>
<th>Total points</th>
<th>% of grade</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Weekly performance</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>44%</td>
</tr>
<tr>
<td>Participation and attendance</td>
<td>5</td>
<td>15</td>
<td>75</td>
<td>7%</td>
</tr>
<tr>
<td>Weekly reading quizzes/Flipgrids</td>
<td>20</td>
<td>13</td>
<td>260</td>
<td>24%</td>
</tr>
<tr>
<td>Scenario solutions</td>
<td>10</td>
<td>15</td>
<td>150</td>
<td>14%</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Photovoice project</strong></td>
<td>50</td>
<td>1</td>
<td>50</td>
<td>5%</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Service learning project</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>22%</td>
</tr>
<tr>
<td>Letter of commitment</td>
<td>40</td>
<td>1</td>
<td>40</td>
<td>4%</td>
</tr>
<tr>
<td>Log sheet (Parts 1 and 2)</td>
<td>50</td>
<td>1</td>
<td>50</td>
<td>5%</td>
</tr>
<tr>
<td>Mini-reflection and partial log</td>
<td>50</td>
<td>1</td>
<td>50</td>
<td>5%</td>
</tr>
<tr>
<td>Reflective essay</td>
<td>100</td>
<td>1</td>
<td>100</td>
<td>9%</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Public service announcement</strong></td>
<td>100</td>
<td>1</td>
<td>100</td>
<td>9%</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>CBSI lesson plan + peer review</strong></td>
<td>125</td>
<td>1</td>
<td>125</td>
<td>11%</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Final presentation</strong></td>
<td>100</td>
<td>1</td>
<td>100</td>
<td>9%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Grading Scale**

A = 90-100
B = 80-89
C = 70-79
D = 60-69
F = 59 and below
POLICIES AND PROCEDURES

Inclusiveness and equity
Learning happens only when we feel respected as a whole human being. My top priority in our classroom is to cultivate relationships of trust and respect and a sense that we see each other as whole, complex human beings. That you experience this in our classroom is important for the sake of your learning in our course and for the sake of your future students’ learning, so that you know how to cultivate such relationships with them. To that end, I want you to know that all of you is welcome in our classroom space—all the parts of you as a person are welcome in our discussions, our activities, our assignments, and in our assessments. We are all complex people with a variety of perspectives, experiences, challenges, and resources—our gender identities, our sexual orientations, our religions, our races, our ethnicities, our economic statuses, our immigration statuses, our parenthoods, our veteran statuses, our ages, our languages, our abilities and disabilities. All the parts of you are welcome in our learning community to the extent that you feel comfortable bringing them in. I strive to show respect for the variety and wholeness in each of you, and I expect that each of you shows respect for each other as well. If you feel marginalized in our class, and you feel comfortable discussing it, I would like to know so that I can support you, protect you, and make changes that feel more inclusive and equitable. You can also talk with our Department Chair, Dr. Alyse Hachey, 915-747-7573 or ahachey@utep.edu, and/or you can report a complaint of discrimination to the University’s Equal Opportunity Office, Kelly Hall, Third Floor, 915-747-5662 or eoaa@utep.edu.

Restrooms
In addition to the restrooms on classroom floors, single-stall, gender-neutral restrooms are available on the 6th and 8th floors.

Food insecurity, mental health, and access to support services
Learning happens only when our bodies and minds are well—and all of us occasionally face challenges to wellness that interfere with our learning. I want you to be aware of a variety of support services on campus that can help you navigate these challenges and obstacles. The UTEP Food Pantry is available to help address students’ basic food needs, as well as needs for personal hygiene items and access to additional support programs for students and their families. It is located at Memorial Gym Room 105, hours and more information posted online at https://www.utep.edu/student-affairs/foodpantry/. The office of Counseling and Psychological Services offers FREE mental health counseling, crisis counseling, and many workshops on wellness topics—all of which are free to UTEP students. Their hours and services are posted online at https://www.utep.edu/student-affairs/counsel/resources/services-students.html. Additional support services and resources are listed at https://www.utep.edu/student-affairs/resources/index.html. If you are facing an obstacle to your learning, I encourage you to check out these resources or let me know and I will be happy to help you find the supports you need. You are not alone.

Family-friendly/Lactation room and breastfeeding in class
The College of Education Center for Student Success provides a dedicated space for nursing parents to pump or nurse. It is located on the fourth floor in Room 412 and is open Monday-
Friday 8am-5pm. Also, breastfeeding is allowed in class. According to Texas law (Health and Safety Code Chapter 165), parents have a “RIGHT TO BREASTFEED: A mother [parent] is entitled to breast-feed her [their] baby in any location in which the mother [parent] is authorized to be.”

**Childcare emergencies**
Arranging for childcare for our children while we do the work of learning can be complicated, and sometimes unexpected things happen. If you have a childcare emergency and you are comfortable with bringing your child to class, you are welcome to do that.

**Bridge crossing**
If you cross the international bridge to attend class, I know this adds time and extra uncertainty to your schedule. You are a rockstar for managing this, and I want to support you however I can. Please communicate with me about how I can do that. Also know that the university has resources for you through the International Resource Center: [https://www.utep.edu/irc/](https://www.utep.edu/irc/).

**Attendance**
I want you to be here—this policy is designed to encourage that. Under normal conditions, for every class session you miss, you will lose participation points (5), WRQ points (20), and SS points (10), so please be in class. If you are late, you lose 2 participation points, and because WRQs are usually given in the first 10 minutes of class, you will lose any points associated with any parts of the quiz you are unable to finish. You will not be permitted to make up any of these points, and your weekly performance in class amounts to 44% of your grade. **If you miss 3 or more class sessions, you will automatically be withdrawn from the course.** If you have an emergency, contact me as soon as possible and please provide documentation.

I keep a strict attendance policy because your presence in class is critical to your learning, to your peers’ learning, and to the development of our learning community. I also recognize that major obstacles to attendance happen (e.g., childcare emergencies, extra-long wait times at the international bridge), and I encourage you to let me know when they do so that we can consider possibilities that will help you attend class anyway. Email me right away with **EMERGENCY** in the subject line so that we can figure out an alternative together.

**Assignment submission**
All assignments except weekly reading quizzes, Flipgrids, and scenarios must be submitted through BB by their respective deadlines. They are due at the beginning of class. The only formats accepted will be .pdf and Word .doc.

**Extra credit**
Occasionally there will be special events that you are encouraged to attend. You may receive extra credit for attending and writing a short reflection (150-200 words) about what you learned and how it applies to your work as a teacher. Submit on BB under course content.

**Academic citations**
Please provide APA-style in-text and bibliographic citations for all your written work. Help with APA style academic citations is available on our BB site.
Electronic devices in class
Everyone’s engagement with each other in class discussion is of the highest importance. Do not use any electronic device in class in such a way that it may give someone the impression that you are not listening to them. The burden is on YOU to demonstrate your engagement with others, not on others to decide whether you are engaged with them or not.

- No device should make noise.
- Using your phone under the table or in your lap is prohibited.
- When using a phone, laptop, or tablet, please make it clear to all around you that the activities you are engaged in are part of class (e.g., accessing reading or app required by an activity).
- Close your laptop partway or put your tablet facedown to demonstrate your attention.
- If you have an emergency that requires your attention on your phone, tell me and others so we know that’s why you’re distracted.
- If it appears that you are not engaged with others because of a device, I will call you out. Be prepared for that.

Breaks, food and drink during class
We are fortunate to meet in the newest classroom in the College of Education building. It is filled with furniture and technology of the highest quality—which is exactly what you deserve! And also why we will be responsible stewards of the space. No food or drink (even water... 😋 I know) are allowed in the classroom—please leave them on the table near the door. You are welcome to use the restroom when needed.

Language policy for this course
This course is designed to develop your knowledge of and appreciation for bilingualism in your future students, in yourselves, and in our community. You are encouraged to use and develop your own biliteracy skills in this course. You may submit any formal assignment in English or in Spanish. For discussion and other group work, including whole-class, the most important criterion is that everyone has an opportunity to understand and to be understood—thus, any discussion group may use any variet(ies) of Spanish, English, both, or any other language, as long as the members of the group agree.

Changes to the syllabus
I strive to respond in my teaching to the sometimes-shifting conditions of our class community: current events, our discussions, our interests, our extant experiences, our needs for growth. Some changes may be made to the syllabus along the way. You will always be notified—or asked to participate in the decision to make changes—and, for significant changes, the updated syllabus will be made available on Blackboard. All versions have a version number in the header with the form year, month, day (e.g., 200122 for 2020, January 22).

Different abilities
If you have or believe you have a disability, you may wish to self-identify. You can do so by providing documentation to the Office of disabled Student Services located in Union E Room
203. Students who have been designated as disabled must reactivate their standing with the Office of Disabled Student Services on a yearly basis. Failure to report to this office will place a student on the inactive list and nullify benefits received. If you have a condition which may affect your ability to exit safely from the premises in an emergency or which may cause an emergency during class, you are encouraged to discuss this in confidence with the instructor and/or the director of Disabled Student Services. The Disabled Student Services Office can be reached at http://www.utep.edu/dsso/, (915) 747-5148 (voice or TTY), or dss@utep.edu.

**Academic integrity**

Students are expected to uphold the highest standards of academic integrity. Any form of scholastic dishonesty is an affront to the pursuit of knowledge and jeopardizes the quality of the degree awarded to all graduates of UTEP. Any student who commits an act of scholastic dishonesty is subject to discipline. Scholastic dishonesty includes, but is not limited to cheating; plagiarism; collusion; looking at a peer's quiz while you are taking yours; the submission for credit of any work or materials that are not attributable in whole or in part to another person; taking an examination for another person; any act designed to give unfair advantage to a student or the attempt to commit such acts. Proven violations of the detailed regulations, as printed in the Handbook of Operating Procedures (HOP) and available in the Office of the Dean of Students, may result in sanctions ranging from disciplinary probation, to failing grades on the work in question, to failing grades in the course, to suspension or dismissal among others. Refer to http://sa.utep.edu/osccr/academic-integrity/ for further information.

**ALIGNMENT OF THIS COURSE WITH TEXAS STATE STANDARDS FOR EDUCATORS**

This course is aligned with two sets of Texas state educator standards focused on the use and instruction of language in schools: the bilingual education standards and the ESL standards.

**Texas Bilingual Educator Standards**

[Standards II-IV are the focus of the course.]

I. The bilingual education teacher has communicative competence and academic language proficiency in the first language (L1) and in the second language (L2). [This standard is not a focus of this class, though students in the class are encouraged to use their biliteracy in all aspects of the course.]

II. The bilingual education teacher has knowledge of the foundations of bilingual education and the concepts of bilingualism and biculturalism.

III. The bilingual education teacher knows the process of first and second language acquisition and development.

IV. The bilingual education teacher has a comprehensive knowledge of the development and assessment of literacy in the primary language.

V. The bilingual education teacher has a comprehensive knowledge of the development and assessment of biliteracy.

VI. The bilingual education teacher has a comprehensive knowledge of content-area instruction in L1 and L2.
Texas ESL Educator Standards

I. The ESL teacher understands fundamental language concepts and knows the structure and conventions of the English language.

II. The ESL teacher has knowledge of the foundations of ESL education and factors that contribute to an effective multicultural and multilingual learning environment.

III. The ESL teacher understands the processes of first- and second-language acquisition and uses this knowledge to promote students’ language development in English.

IV. The ESL teacher understands ESL teaching methods and uses this knowledge to plan and implement effective, developmentally appropriate ESL instruction.

V. The ESL teacher has knowledge of the factors that affect ESL students’ learning of academic content, language and culture.

VI. The ESL teacher understands formal and informal assessment procedures and instruments (language proficiency and academic achievement) used in ESL programs and uses assessment results to plan and adapt instruction.

VII. The ESL teacher knows how to serve as an advocate for ESL students and facilitate family and community involvement in their education.

These standards are addressed through various competencies that future educators are expected to have within particular domains. The following competencies will be addressed and evaluated.

BE COMPETENCY 001
The bilingual education teacher understands the foundations of bilingual education and the concepts of bilingualism and biculturalism and applies this knowledge to create an effective learning environment for students in the bilingual education program.

ESL COMPETENCY 008
The ESL teacher understands the foundations of ESL education and types of ESL programs.

<table>
<thead>
<tr>
<th>SLOs: By the end of course, the student will be able to:</th>
<th>To evaluate these outcomes, the faculty will use the following assessment procedures:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.1 Analyze and summarize the historical background of bilingual education in the United States, including pertinent federal and state legislation, significant court cases related to bilingual education, and the effects of demographic changes on bilingual education</td>
<td>• Chapters 1 &amp; 3 Quiz</td>
</tr>
<tr>
<td>1.2 Explain and present procedures (e.g., Language Proficiency Assessment Committee) for the identification, assessment, and instructional placement of English Language Learners.</td>
<td>• Scenario Solutions</td>
</tr>
<tr>
<td>1.3 Demonstrates an awareness of global issues and perspectives related to bilingual education, including how bilingual education and bilingualism are perceived throughout the world.</td>
<td>• TExES Manual (Competencies 1.1-1.5)</td>
</tr>
<tr>
<td>1.4 Explain the importance of creating an additive educational program that reinforces a bicultural identity, including understanding the differences between acculturation and assimilation.</td>
<td>• In-class, small group discussions, with informal evaluations of student learning based on a pre-determined rubric outlining expectations for student participation and expression of understanding and application of content and materials</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• Service-Learning Reflective Essays</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• PSA project</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• Final presentation</td>
</tr>
</tbody>
</table>
1.5 Analyzes the historical, legal, legislative, and global contexts of bilingual education to be an effective advocate for the bilingual education program and to advocate equity for bilingual students.

Chapter 89: Adaptations for Special Populations
http://ritter.tea.state.tx.us/rules/tac/chapter089/ch089bb.html

1.7 Distinguishes models of bilingual education, including characteristics and goals of various types of bilingual education programs, research findings on the effectiveness of various models of bilingual education, and factors that determine the nature of a bilingual program on a particular campus.

1.8 Analyzes various bilingual education models to make appropriate instructional decisions based on program model and design, and selects appropriate instructional strategies and materials in relation to specific program models.

BE COMPETENCY 002
The beginning bilingual education teacher understands processes of first- and second-language acquisition and development and applies this knowledge to promote students' language proficiency in their first language (LI) and second language (L2).

ESL COMPETENCY 002
The ESL teacher understands the processes of first-language (L1) and second-language (L2) acquisition and the interrelatedness of L1 and L2 development.

ESL COMPETENCY 001
The ESL teacher understands fundamental language concepts and knows the structure and conventions of the English language.

ESL COMPETENCY 007
The ESL teacher understands formal and informal assessment procedures and instruments used in ESL programs and uses assessment results to plan and adapt instruction.

SLOs: By the end of course, the student will be able to:

1.6 Understands convergent research related to bilingual education (e.g., best instructional practices as determined by student achievement) and applies convergent research when making instructional decisions.

2.1 Understands basic linguistic concepts in L1 and L2 (e.g., language variation and change, dialects, register) and applies knowledge of these concepts to support students' language development in L1 and L2.

To evaluate these outcomes, the faculty will use the following assessment procedures:

- Chapter 2 Quiz
- TExES Manual (Competencies 1.6, 2.1-2.7)
- In-class, small group discussions, with informal evaluations of student learning based on a pre-determined rubric outlining expectations for student participation and expression of understanding and application of content and materials
- Scenario Solutions
- PSA project
- Service-Learning Reflective essays
- Final presentations
| 2.2 Demonstrates knowledge of major language components (phonetics, phonology, morphology, syntactic features, semantics, pragmatics) and applies this knowledge to address students' language development needs in L1 and L2. | • Service-Learning Reflective Essays  
• Scenario Solutions  
• Final presentation |
|---|---|
| 2.3 Demonstrates knowledge of stages of first and second-language development and theories/models of first and second language development (e.g., behaviorist, cognitive), and understands the instructional implications of these stages and theories/models.  
2.4 Applies knowledge of linguistic concepts and theories/models of language acquisition to select and implement linguistically and developmentally appropriate instructional methods, strategies, and materials for teaching L1 and L2.  
2.5 Explains the interrelatedness and interdependence of first and second language acquisition and assists students in making connections between languages (e.g., using cognates, noting similarities and differences).  
2.6 Analyzes and uses effective, developmentally appropriate methodologies and strategies for teaching English as a Second Language (ESL) and for supporting ESL development across all areas of the curriculum.  
2.7 Identifies and explains cognitive, linguistic, social, and affective factors affecting second language acquisition (e.g., academic background, length of time in the United States, language status, age, self-esteem, inhibition, motivation, home/school/community environment, literacy background) and uses this knowledge to promote students' language development in L2. | |

**BE COMPETENCY 003**  
*The beginning bilingual education teacher has a comprehensive knowledge of the development and assessment of literacy in L1 and the development and assessment of biliteracy.*

**ESL COMPETENCY 005**  
*The ESL teacher understands how to promote students’ literacy development in English.*

**ESL COMPETENCY 004**  
*The ESL teacher understands how to promote students’ communicative language development in English.*

**ESL COMPETENCY 004**  
*The ESL teacher understands how to promote students’ communicative language development in English.*

SLOs: By the end of course, the student will be able to:  
To evaluate these outcomes, the faculty will use the following assessment procedures:
3.2. Identifies types of formal and informal literacy assessments in L1 and uses appropriate assessments on an ongoing basis to help plan effective literacy instruction in L1.

3.3. Discuss the state educator certification standards in reading/language arts; understands distinctive elements in the application of the standards for English and for LI, and applies this knowledge to promote bilingual students' literacy development in LI.

3.5. Discuss how to help students transfer literacy competency from LI to L2 by using students' prior literacy knowledge in LI to facilitate their acquisition of L2 literacy, including using explicit instruction to help students make connections between LI and L2 (e.g., in phonemic awareness, decoding skills, comprehension strategies).

3.7. Knows how to promote students' biliteracy (e.g., by maintaining students' literacy in LI while developing students' literacy in L2, by using ongoing assessment and monitoring of students' level of proficiency in oral and written language and reading to plan appropriate literacy instruction in LI and L2, by including authentic children's literature in LI and L2).

BE COMPETENCY 004
The beginning bilingual education teacher has comprehensive knowledge of content-area instruction in LI and L2 and uses this knowledge to promote bilingual students' academic achievement across the curriculum.

ESL COMPETENCY 006
The ESL teacher understands how to promote students’ content-area learning, academic-language development and achievement across the curriculum.

ESL COMPETENCY 003
The ESL teacher understands ESL teaching methods and uses this knowledge to plan and implement effective, developmentally appropriate instruction.

SLOs: By the end of course, the student will be able to:

<table>
<thead>
<tr>
<th>To evaluate these outcomes, the faculty will use the following assessment procedures:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4.1 Explains how to assess bilingual students' development of cognitive-academic language proficiency and content-area concepts and skills in both L1 and L2 and to use the results of these assessments.</td>
</tr>
<tr>
<td>• Chapter 9 Quiz</td>
</tr>
<tr>
<td>• TExES Manual</td>
</tr>
<tr>
<td>• In-class, small group discussions, with informal evaluations of student learning based on a pre-determined rubric outlining expectations for student participation and expression of understanding and application of content and materials.</td>
</tr>
<tr>
<td>• PSA project</td>
</tr>
<tr>
<td>• Service-Learning Reflective Essays</td>
</tr>
<tr>
<td>• Final presentation</td>
</tr>
</tbody>
</table>

An Educator's Guide to TELPAS
Educator Guide to TELPAS Grades K–12
http://www.tea.state.tx.us/student.assessment/ell/telpas/#general
assessments to make appropriate instructional decisions in L1 and L2 in all content areas.

4.2 Creates authentic and purposeful learning activities and experiences in both L1 and L2 that promote students' development of cognitive-academic language proficiency and content-area concepts and skills as defined in the state educator certification standards and the statewide curriculum (TEKS).

4.3 Knows strategies for integrating language arts skills in L1 and L2 into all content areas and how to use content-area instruction in L1 and L2 to promote students' cognitive and linguistic development.

4.4 Identifies various approaches for delivering comprehensible content-area instruction in L2 (e.g., sheltered English approaches, reciprocal teaching) and can use various approaches to promote students' development of cognitive-academic language and content-area knowledge and skills in L2.

4.5 Differentiates content-area instruction based on student needs and language proficiency levels in L2 and how to select and use a variety of strategies and resources, including technology, to meet students' needs.

determined rubric outlining expectations for student participation and expression of understanding and application of content and materials

- Discussion: English Language Proficiency Standards (ELPS) http://ritter.tea.state.tx.us/rules/tac/chapter074/ch074a.html#74.4
- Service-Learning Reflective Essays
- PSA project
- Scenario Solutions
- Sheltered instruction lesson plan
- Final presentation


- Chapter 6 Quiz
- TExES Manual
- In-class, small group discussions, with informal evaluations of student learning based on a pre-determined rubric outlining expectations for student participation and expression of understanding and application of content and materials
- Service-Learning Reflective Essays
- Scenario Solutions
- PSA project
- Final presentations
- Chapter 11 Quiz
- TExES Manual
- In-class, small group discussions, with informal evaluations of student learning based on a pre-determined rubric outlining expectations for student participation and expression of understanding and application of content and materials
- PSA project
- Service-Learning Reflective Essays
- Scenario Solutions
- Final Presentation